

# L'Avenç.

Num sol 4 ctos. | Periòdich catalanista | Suscripció 5 mm - 1/2

## Cançons del Rosselló.

Complint la promesa que femem a nostres lectors públics, las cançons més populars del Rosselló. La més coneguda es la de Montanyas regaladas, de la qual ne coneixem duas versions. La primera es com segueix:

Montanyas regaladas  
son las del canigó,  
que tot l'estiu florespen,  
primavera y tardor.  
Daume l'amor, minyona,  
daume lo vostre amor,  
daume l'amor, minyona  
consuelo del meu cor.

tardor y primavera  
en tot temps hi ha flor;  
y floren en las rosas,

daulls de tot color.

Daume l'amor, etc.

Hi ha una donzella  
que'm té robat lo cor,  
es ben feta de talla,  
primadeta de cos.  
Daume l'amor, etc.

Mirau que la compara  
à niu del canigó;  
mirau vos li la cara,  
blanca es com un coló.  
Daume l'amor, etc.

El las dents boniques,  
la boca de pinçó,  
las cellas rana detas,  
l'ull negu y matador.  
Daume l'amor, minyona,  
daume lo vostre amor,  
daume l'amor, minyona,  
consuelo del meu cor.



Una altra versió conceixem  
de las Montanyas regaladas,  
que a pesar de ser més bona  
que l'altra no es de molt  
tan popular.

Montanyas regaladas  
son las del lamigó,  
coronadas de plata  
y vestidas de flors.

Adieu, adieu montanya  
honor del Rosselló!  
adieu, nina carida,  
hermosa Altonor!

Le comte Guillem usana,  
així com Déu ho vol,  
que creu y llansa punga  
y l'sequessa als sants llochis.

¡Ay! quina desventura  
abandonar d'un colp,  
a la montanya alegre  
y las nias amors!

Et quina part que vaja  
may perdre lo recort

del lloch de ma naixensa  
lo més plaent del mon.

¡Ahont se trobaria  
jovent tan desinolt,  
ballas tan graciosas,  
una altra Altonor!

Las flechas sarrahinas  
no m'espantau! no! no!  
los tormentis de l'ausencia  
si, que'm daran la mort.

Sabre d'aquestas serras,  
sant Martí glorios,  
alçansau me esperansas  
y consolacions.

Més ay! a ma pregaria  
lo bon sant ja respon...  
me conforta y anima  
a partir de bon cor.

Et ploris més, mi nyona,  
al riu retorn, l'amor  
nos lligarà per sempre  
ab cadenas de flors.



Vens aquí ara la cançó del  
Pardal:

Una cançoneta nova  
vos cantaré  
del Pardal quan se cotpara  
sò l'aronger.

Lo Pardal quan se cotpara  
feya remor,  
per veurer si l' sentiria  
lo seu amor.

Lo seu amor és dins cambra  
que no'n sent res,  
sinó lo mossò de casa  
lo traginer.

De la finestra més alta  
l'in va parlar:  
«Las onze horas son sonadas»  
veste à cotpar».

«So no cotpl pas encara  
vay de canni,  
de fet una promatència  
à sant Magl.»

Quan à sant Magl va ser,  
va suplicar  
que pogues torrà en sas teinas  
per festejar.

Tres galanas que tenia  
eis auçelles,  
Mariana, Petronella,  
Isobelet.

Eina cançoneta nova  
quí heu l'ha?  
es un fove de la plana,  
Gentil Roma.



## Advertencia

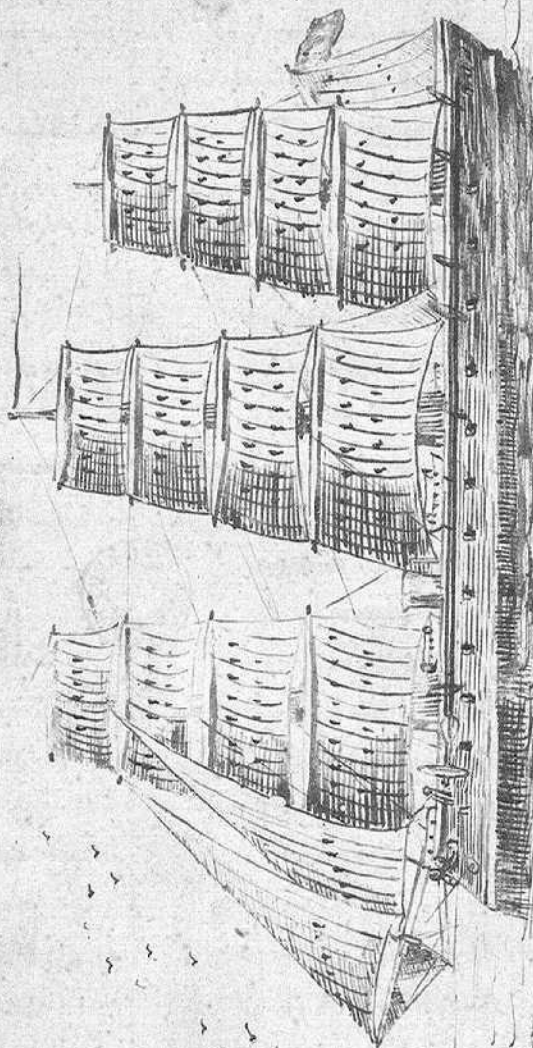
Lo número vinent, últim de  
la sèrie, servirà per despe-  
diments de nostres lectors.

Lo motiu de nostra resolució  
es practicar notables millor-  
ras en nostra publicació.

~

Cucenulla Baixos, Barma

Maquina



Dibujos de D. A. Morante.

*[Handwritten signature]*